

## КАК ПОДАТЬ ЗАЯВЛЕНИЕ

Если вас заинтересовали какие-либо из предлагаемых СВВН программ и услуг, и вы бы хотели получить бланк заявления, либо если вы нуждаетесь в помощи при заполнении заявления, позвоните в ближайший региональный офис или по бесплатному телефону, номер которого приводится на последней странице



① **Buffalo Office**  
295 Main Street, Rm. 590  
Buffalo, NY 14203  
(716) 847-3516  
TDD: (716) 847-3500

**A. Jamestown**  
(716) 512-1121

**B. Dundee**  
(607) 243-7596

**C. Rochester**  
(585) 238-8110  
TDD: (585) 238-8104

② **Syracuse Office**  
The Atrium, Suite 105  
100 South Salina Street  
Syracuse, NY 13202  
(315) 423-5417  
TDD: (315) 423-5426

**D. Elmira**  
(607) 737-1007

**E. Utica**  
(315) 793-5458

**F. Binghamton**  
(607) 721-8292

③ **Albany Office\*\***  
40 North Pearl Street,  
15th Floor  
Albany, NY 12207  
(518) 473-1675  
TDD: (518) 473-1698

**G. Tupper Lake**  
(518) 359-7936

④ **White Plains Office**  
445 Hamilton Ave.  
Room 503  
White Plains, NY 10601  
(914) 993-5370  
TDD: (914) 993-5327

**H. New Windsor**  
(845) 567-1054

⑤ **New York City Office**  
80 Maiden Lane  
23rd Floor  
New York, NY 10038  
(212) 825-5710  
TDD: (212) 825-7367

⑥ **Harlem Office**  
163 West 125<sup>th</sup> Street  
Room 209  
New York, NY 10027  
(212) 961-4440

⑦ **Hempstead Office**  
50 Clinton Street  
Suite 208  
Hempstead, NY 11550  
(516) 564-4311  
TDD: (516) 564-4325

**\*\* Почтовый адрес офиса в Albany:**  
52 Washington Street,  
Rensselaer, NY 12144

\*Цифры означают филиалы  
офисов.

## New York State Office of Children & Family Services

Capital View Office Park  
52 Washington Street  
Rensselaer, NY 12144

Посетите наш сайт:  
[www.visionloss.ny.gov](http://www.visionloss.ny.gov)

По вопросам, касающимся  
ухода за детьми, ухода  
за приемными лицами и  
усыновления, звоните:  
**1-800-345-5437**

Чтобы сообщить о случаях  
жестокое обращение с  
ребенком или невыполнения  
обязанностей в отношении  
ребенка, звоните:  
**1-800-342-3720**

По вопросам о  
законодательном акте о  
защите покинутых младенцев  
(Abandoned Infant Protection  
Act) звоните:

**1-866-505-7233**

Информация об услугах для  
слепых по телефонам:

**1-866-871-3000**

**1-866-871-6000 (TDD)**

*"...заботимся о благополучии  
и безопасности наших детей,  
семей и общин ..."*



**State of New York**

В соответствии с законом «Об американцах,  
имеющих инвалидность» Офис штата  
Нью-Йорк по оказанию помощи детям и  
семьям по вашей просьбе предоставит  
данный материал в крупном шрифте или  
на аудиокассете.

Pub. 505-RU (Rev. 08/2010)



Офис штата  
Нью-Йорк по  
оказанию помощи  
детям и семьям

Комиссия для слепых и  
лиц с дефектами зрения

Службы  
для  
слепых  
(указатель)

## ЧЕМ МЫ ЗАНИМАЕМСЯ

Комиссия для слепых и лиц с дефектами зрения (Commission for the Blind and Visually Handicapped - CBVH) при Офисе штата Нью-Йорк по оказанию помощи детям и семьям (OCFS) предоставляет реабилитационные услуги жителям штата Нью-Йорк, легально признанным слепыми. Эти услуги включают в себя:

- ◆ курсы подготовки к трудоустройству;
- ◆ курсы подготовки для участия в бизнесе;
- ◆ программы для взрослых;
- ◆ программы для детей.

Эти службы координируются советниками и консультантами, работающими с детьми, и расположены в региональных офисах, список которых приводится на последней странице этой брошюры.



## ПРАВО НА УСЛУГИ

Любой житель штата Нью-Йорк, легально признанный слепым, имеет право на получение предоставляемых CBVH услуг. Легальная слепота определяется следующим образом:

- ◆ острота зрения 20/200 или меньше в глазе, который видит лучше и должным образом откорректирован; либо
- ◆ поле зрения глаза, который видит лучше и острее, не превышает 20 градусов.

Если ваше зрение сильно ограничено, но легально вы не признаны слепым, вы, тем не менее, можете иметь право на получение услуг по сохранению своей работы.

CBVH может помочь в определении ваших прав в случае, если вы не уверены в том, что вы легально можете быть признаны слепым, или в том, что у вас имеется право на получение услуг по сохранению своей работы.

## ПРОГРАММА ТРУДОУСТРОЙСТВА

Консультант по вопросам профессиональной реабилитации может помочь вам найти работу, вернуться на прежнюю работу или сохранить свою нынешнюю работу.

Квалифицированный консультант поможет вам разработать план трудоустройства, частью которого может быть профессиональная подготовка и (или) обучение. У вас всегда будет возможность рассмотреть и откорректировать свой план

Когда предусмотренные планом цели достигнуты, CBVH поможет вам найти работу

## ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ НАВЫКОВ САМОСТОЯТЕЛЬНОГО СУЩЕСТВОВАНИЯ ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ И ЛИЦ, НЕ ИЩУЩИХ РАБОТУ

Существуют также услуги для тех, кто хотел бы овладеть навыками в самостоятельном ведении домашнего хозяйства. Если вам не меньше 55 лет (либо если вам меньше 55 лет и вы не ищите работу), то для вас существуют программы, которые обучат вас навыкам, необходимым для того, чтобы жить самостоятельной жизнью. Эти навыки включают в себя правила безопасности на кухне, возможность выполнять различные домашние обязанности, а также правила безопасного передвижения внутри и вокруг дома. Для того чтобы продолжать общаться со своей семьей и друзьями, вы можете, кроме того, обсудить вопросы, касающиеся тех или иных социальных проблем.

## ПРОГРАММА ПОДГОТОВКИ ДЛЯ УЧАСТИЯ В БИЗНЕСЕ

Граждане США, легально признанные слепыми, могут иметь право работать в газетных киосках, закусочных и кафе, расположенных в зданиях государственных учреждений. Им предлагается пройти курсы менеджеров, а также заем на приобретение товаров и необходимых материалов. Кроме того, CBVH предоставляет участникам программы непрерывающуюся поддержку тех или иных служб помощи.

## ПРОГРАММЫ ДЛЯ ДЕТЕЙ

Родитель или опекун может подать заявление на предоставление услуг от лица ребенка, легально признанного слепым. Сотрудничая с семьей, детский консультант помогает разработать план, который бы соответствовал нуждам ребенка. Этот план может включать в себя услуги, предоставляемые на дому, в районе проживания и (или) в реабилитационных агентствах. Детский консультант может предоставить семье ребенка консультации, услуги других консультантов, консультацию в области образования, может помочь скоординировать предлагаемые услуги и планы профессиональной подготовки.

Информация об услугах для слепых по телефонам:

1-866-871-3000

TDD 1-866-871-6000

Посетите наш сайт:  
[www.visionloss.ny.gov](http://www.visionloss.ny.gov)